

L1653 Rev. B 05/99

Index:

English:	1-3
Français:	4-7
Deutsch:	8-11
Italiano:	12-15
Español:	16-19
Nederlands:	20-23

1.0 IMPORTANT RECEIVING INSTRUCTIONS

Visually inspect all components for shipping damage. Shipping damage is **not** covered by warranty. If shipping damage is found, notify carrier at once. The carrier is responsible for all repair and replacement costs resulting from damage in shipment.

SAFETY FIRST

2.0 SAFETY ISSUES



Read all instructions, warnings and cautions carefully. Follow all safety precautions to avoid personal injury or property damage during system operation. Enerpac cannot be responsible for damage or injury resulting from unsafe product use, lack of maintenance or incorrect product and/or system operation. Contact Enerpac when in doubt as to the safety precautions and operations. If you have never been trained on high-pressure hydraulic safety, consult your distribution or service center for a free Enerpac Hydraulic safety course.

Failure to comply with the following cautions and warnings could cause equipment damage and personal injury.

A **CAUTION** is used to indicate correct operating or maintenance procedures and practices to prevent damage to, or destruction of equipment or other property.

A **WARNING** indicates a potential danger that requires correct procedures or practices to avoid personal injury.

A **DANGER** is only used when your action or lack of action may cause serious injury or even death.



WARNING: Wear proper personal protective gear when operating hydraulic equipment.



WARNING: Stay clear of loads supported by hydraulics. A cylinder, when used as a load lifting device, should never be used as a load holding device. After the load has been raised or lowered, it must always be blocked mechanically.



WARNING: USE ONLY RIGID PIECES TO HOLD LOADS. Carefully select steel or wood blocks that are capable of supporting the load. Never use a hydraulic cylinder as a shim or spacer in any lifting or pressing application.



DANGER: To avoid personal injury keep hands and feet away from cylinder and workpiece during operation.



WARNING: Do not exceed equipment ratings. Never attempt to lift a load weighing more than the capacity of the cylinder. Overloading causes equipment failure and possible personal injury. The cylinders are designed for a max. pressure of 350 bar [5,000]. Do not connect a jack or cylinder to a pump with a higher pressure rating.



Never set the relief valve to a higher pressure than the maximum rated pressure of the pump. Higher settings may result in equipment damage and/or personal injury.



WARNING: The system operating pressure must not exceed the pressure rating of the lowest rated component in the system. Install pressure gauges in the system to monitor operating pressure. It is your window to what is happening in the system.



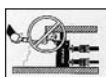
CAUTION: Avoid damaging hydraulic hose. Avoid sharp bends and kinks when routing hydraulic hoses. Using a bent or kinked hose will cause severe back-pressure. Sharp bends and kinks will internally damage the hose leading to premature hose failure.



Do not drop heavy objects on hose. A sharp impact may cause internal damage to hose wire strands. Applying pressure to a damaged hose may cause it to rupture.



IMPORTANT: Do not lift hydraulic equipment by the hoses or swivel couplers. Use the carrying handle or other means of safe transport.



CAUTION: Keep hydraulic equipment away from flames and heat. Excessive heat will soften packings and seals, resulting in fluid leaks. Heat also weakens hose materials and packings. For optimum performance **do not** expose equipment to temperatures of 65°C [150°F] or higher. Protect hoses and cylinders from weld spatter.



DANGER: Do not handle pressurized hoses. Escaping oil under pressure can penetrate the skin, causing serious injury. If oil is injected under the skin, see a doctor immediately.



WARNING: Only use hydraulic cylinders in a coupled system. Never use a cylinder with unconnected couplers. If the cylinder becomes extremely overloaded, components can fail catastrophically causing severe personal injury.



IMPORTANT: Hydraulic equipment must only be serviced by a qualified hydraulic technician. For repair service, contact the Authorized ENERPAC Service Center in your area. To protect your warranty, use only ENERPAC oil.



WARNING: Immediately replace worn or damaged parts by genuine ENERPAC parts. Standard grade parts will break causing personal injury and property damage. ENERPAC parts are designed to fit properly and withstand high loads.

3.0 PRODUCT SPECIFICATIONS

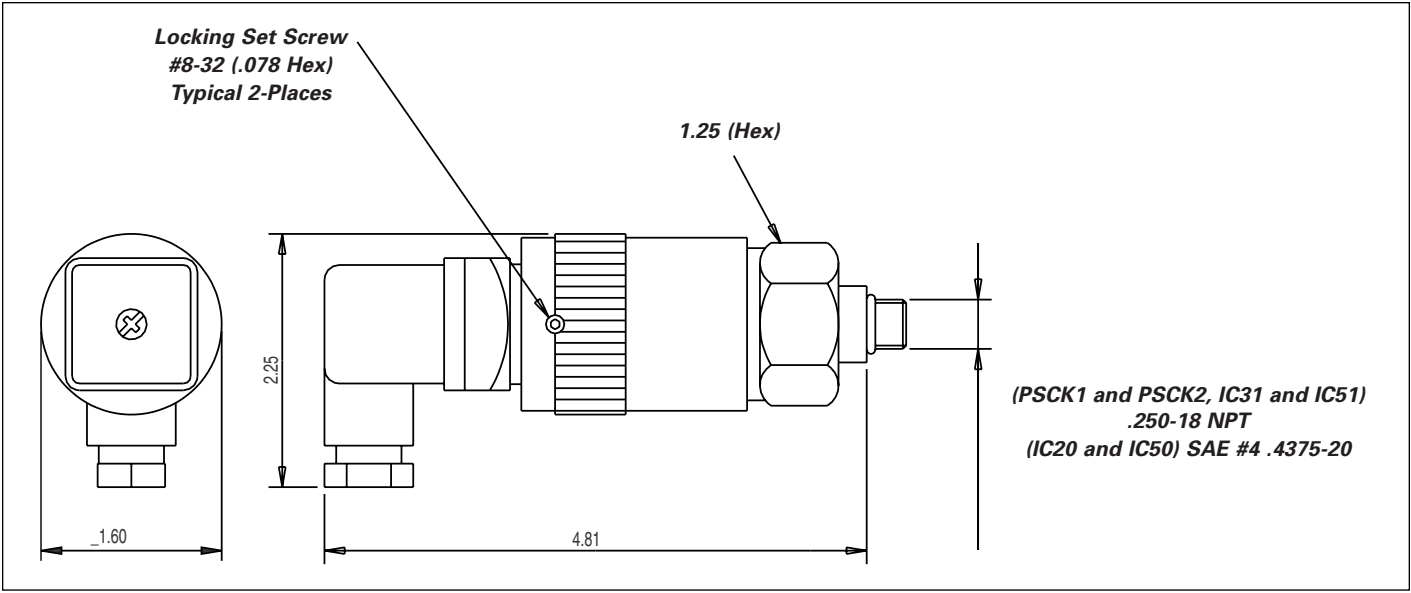


Figure 1

SPECIFICATIONS		
	PSCK1, IC-30 & IC31	PSCK2, IC-50 & IC-51
Adjustable Range:	500 to 3500 psi	3000 to 7500 psi
Differential Pressure:	90 to 400 psi	200 to 500 psi
Temperature Range:	40°to 165°F	
Wetted Materials:	Body:	Brass
	Seals:	Buna N
	Piston:	Stainless Steel
Electrical Connection:	DIN 43650	
Electrical Cable Range:	.17”-.25” Diameter	
Voltage Rating:	125/250 VAC	
Max. Current:	5 Amps	
Contacts:	1 N.O. and 1 N.C.	
Weight:	.95 lbs.	
UL, CSA approvals applied for		

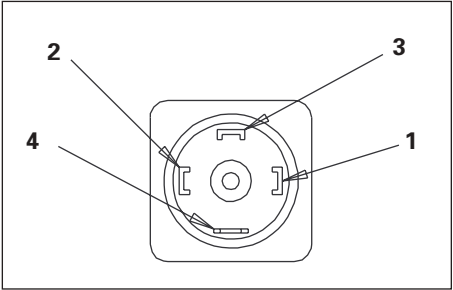


Figure 2

Position	Circuit
1	Common
2	Normally Closed
3	Normally Open
4	Not Used

4.0 INSTALLATION

1. Remove DIN plug from pressure switch.
2. Mount the pressure switch in any position. Locate it where vibration, shock and ambient temperature fluctuations are minimal.
3. Pressure switch wiring terminals are numbered on each DIN plug connector. Refer to Figure 2 for correct connection.



WARNING: All live supply circuits must be disconnected before wiring the control.

All electrical wiring must be performed by a qualified electrician and should be in accordance with local electrical codes.

4.1 Adjustment

1. To adjust pressure setting, first loosen set screws on the adjustment sleeve. (See Figure 1.) Secure hex body with open end wrench. Turn adjustment sleeve by hand clockwise to increase or counterclockwise to decrease set point.
2. Once you have set the pressure switch, tighten the set screws on the adjustment sleeve.

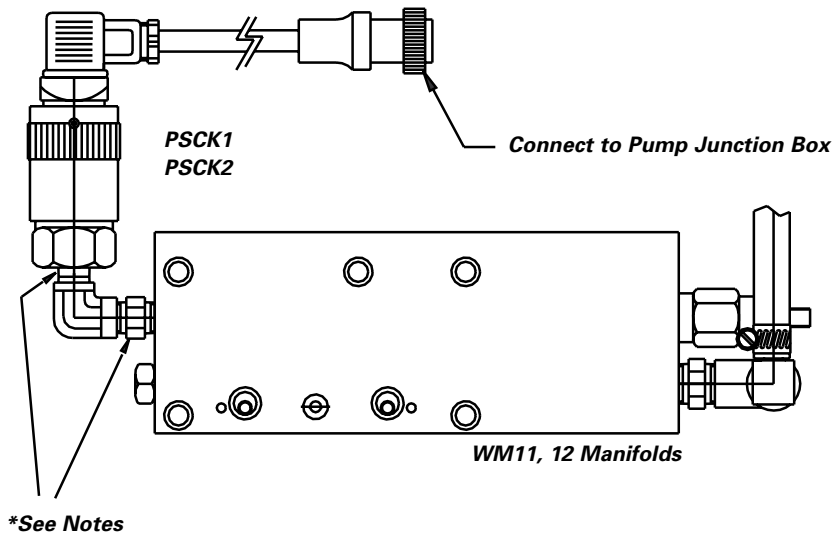


CAUTION: Use minimum torque when tightening set screws.

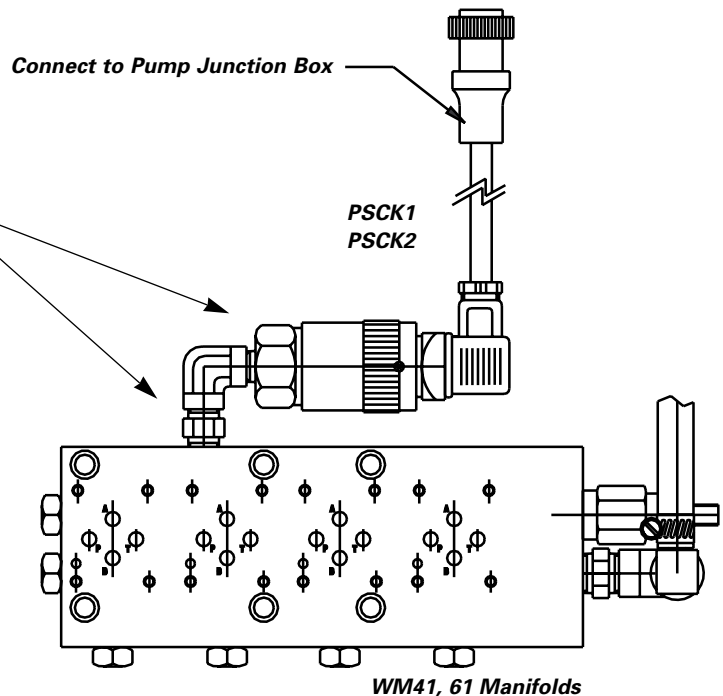


WARNING: Pressure switch equipped systems should include relief valves set slightly above switch setting. Failure to do this could result in personal injury and/or equipment damage in the event of switch failure.

Assembly of PSCK1 and PSCK2 to WEN Series Global Workholding Pump Manifolds WM11, 12, 41 and 61



*See Notes



Notes:

1. Apply Loctite hydraulic sealant or teflon tape to NPT threads.
2. Assemble as shown.
3. Torque to 45-55 ft.-lbs. [60-71]Nm.

L1653 Rev. B 05/99

Index:

English:	1-3
Français:	4-7
Deutsch:	8-11
Italiano:	12-15
Español:	16-19
Nederlands:	20-23

1.0 INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA RÉCEPTION

Inspecter tous les composants pour vous assurer qu'ils n'ont subi aucun dommage en cours d'expédition. Les dommages subis en cours de transports **ne** sont **pas** couverts par la garantie. S'il sont abîmés, aviser immédiatement le transporteur, qui est responsable des frais de réparation et de remplacement résultant de dommages en cours de transport.

LA SÉCURITÉ AVANT TOUT !

2.0 SÉCURITÉ



Lire attentivement toutes les instructions et mises en garde et tous les avertissements. Suivre toutes les précautions pour éviter d'encourir des blessures personnelles ou de provoquer des dégâts matériels durant le fonctionnement du système. Enerpac ne peut pas être tenue responsable de dommages ou blessures résultant de l'utilisation risquée du produit, d'un mauvais entretien ou d'une application incorrecte du produit et du système. En cas de doute sur les précautions ou les applications, contacter Enerpac. En l'absence d'une formation aux mesures de sécurité à prendre en présence de liquides sous haute pression, consulter un centre de distribution ou de réparation Enerpac pour suivre un cours gratuit sur ce thème.

Respecter les mises en garde et avertissements suivants sous peine de provoquer des dégâts matériels et des blessures personnelles.

Une mise en garde (**ATTENTION**) sert à indiquer des procédures d'utilisation et de maintenance correctes qui visent à empêcher l'endommagement voire la destruction du matériel ou d'autres dégâts.

Un **AVERTISSEMENT** indique un danger potentiel qui exige la prise de mesures particulières visant à écarter tout risque de blessure.

La mention **DANGER** n'est utilisée que lorsqu'une action ou un acte de négligence risque de causer des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT : Porter un équipement de protection personnelle adéquat pour utiliser un appareil hydraulique.



AVERTISSEMENT : Rester à l'écart de charges soutenues par un mécanisme hydraulique. Un vérin, lorsqu'il est utilisé comme monte-charge, ne doit jamais servir de support de charge. Après avoir monté ou abaissé la charge, elle doit être bloquée par un moyen mécanique.



AVERTISSEMENT : UTILISER SEULEMENT DES PIÈCES RIGIDES POUR SOUTENIR LES CHARGES. Sélectionner avec précaution des blocs d'acier ou de bois capables de supporter la charge. Ne jamais utiliser un vérin hydraulique comme cale ou intercalaire d'appui pour les applications de levage ou de pressage.



DANGER : Pour écarter tout risque de blessure personnelle, maintenir les mains et les pieds à l'écart du vérin et de la pièce à usiner durant l'utilisation.



AVERTISSEMENT : Ne pas dépasser les valeurs nominales du matériel. Ne jamais essayer de soulever une charge d'un poids supérieur à la capacité du vérin. Une surcharge entraînera la panne du matériel et risque de provoquer des blessures personnelles. Les vérins sont conçus pour une pression maximale de 350 bars. Ne pas connecter de cric ou de vérin à une pompe affichant une pression nominale supérieure.



Ne jamais régler la soupape de sûreté à une pression supérieure à la pression nominale maximale de la pompe sous peine de provoquer des dégâts matériels et/ou des blessures personnelles.



AVERTISSEMENT : La pression de fonctionnement du système ne doit pas dépasser la pression nominale du composant du système affichant la plus petite valeur. Installer des manomètres dans le système pour surveiller la pression de fonctionnement. Ils permettent de vérifier ce qui se passe dans le système.



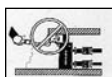
ATTENTION : Éviter d'endommager les tuyaux hydrauliques. Éviter de les plier et de les tordre en les mettant en place. Un tuyau plié ou tordu entraînera un fort retour de pression. Les plis et coudes prononcés endommageront par ailleurs l'intérieur du tuyau, provoquant son usure précoce.



Ne pas faire tomber d'objets lourds sur le tuyau. Un fort impact risque de causer des dégâts intérieurs (torons métalliques). L'application d'une pression sur un tuyau endommagé risque d'entraîner sa rupture.



IMPORTANT : Ne pas soulever le matériel hydraulique en saisissant ses tuyaux ou ses raccords articulés. Utiliser la poignée de transport ou procéder d'une autre manière sûre.



ATTENTION : Garder le matériel hydraulique à l'écart de flammes et d'une source de chaleur. Une forte température amollira les garnitures et les joints et provoquera par conséquent des fuites. La chaleur affaiblit également les matériaux et les garnitures du tuyau. Pour une performance maximale, ne pas exposer le matériel à une température supérieure ou égale à 65 °C [150 °F]. Protéger tuyaux et vérins de projections de soudure.



DANGER : Ne pas manipuler les tuyaux sous pression. L'huile sous pression qui risque de s'en échapper peut pénétrer dans la peau et provoquer des blessures graves. En cas d'injection d'huile sous la peau, contacter immédiatement un médecin.



AVERTISSEMENT : Utiliser des vérins hydrauliques uniquement dans un système couplé. Ne jamais utiliser un vérin en présence de raccords déconnectés. La surcharge du vérin peut avoir des effets désastreux sur ses composants, qui peuvent causer des blessures graves.



IMPORTANT : Le matériel hydraulique doit uniquement être réparé par un technicien hydraulique qualifié. Pour toute réparation, contacter le centre de réparation ENERPAC agréé le plus proche. Pour assurer la validité de la garantie, n'utiliser que de l'huile ENERPAC.



AVERTISSEMENT : Remplacer immédiatement les pièces usées ou endommagées par des pièces ENERPAC authentiques. Les pièces de qualité standard se casseront et provoqueront des blessures et des dégâts matériels. Les pièces ENERPAC sont conçues pour s'ajuster parfaitement et résister à de fortes charges.

3.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT

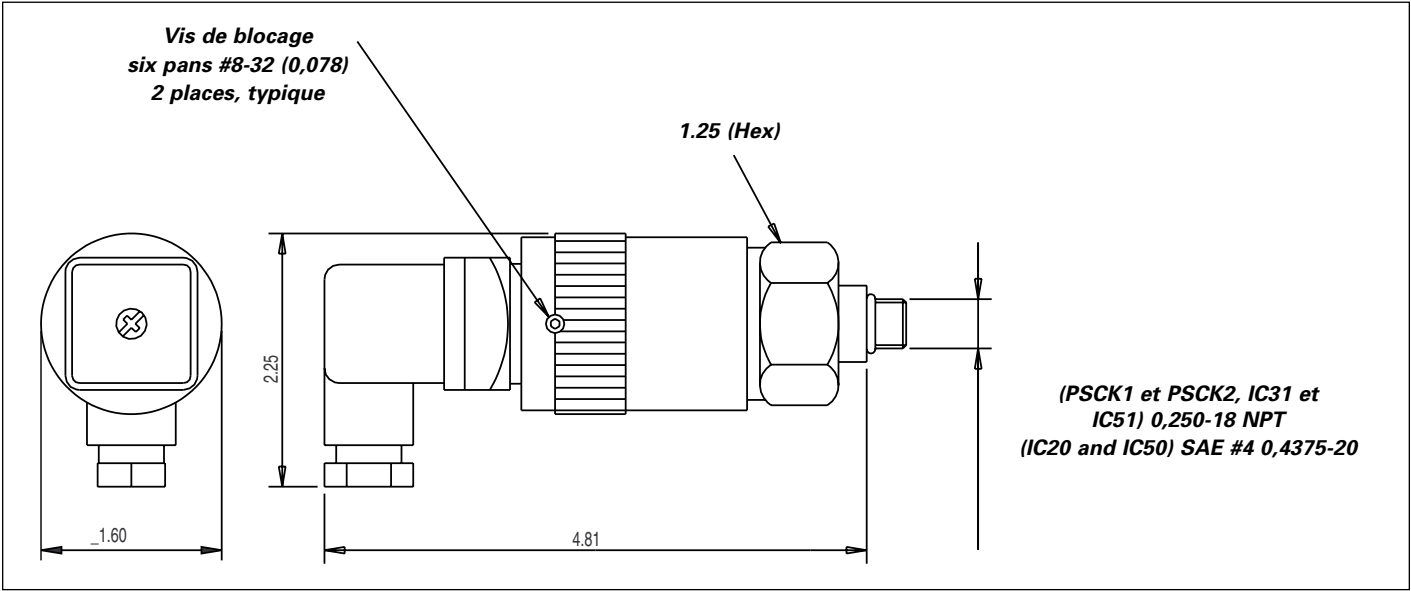


Figure 1

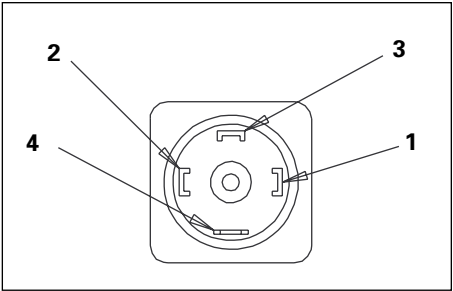


Figure 2

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES		
	PSCK1, IC-30 & IC31	PSCK2, IC-50 & IC-51
Plage de réglage :	500 à 3 500 psi	3 000 à 7 500 psi
Pression différentielle :	90 à 400 psi	200 à 500 psi
Plage de températures :	40° à 165°F	
Matériaux humides :		
	Corps :	Laiton
	Joints :	Buna N
	Piston :	Acier inoxydable
Branchement électrique :	DIN 43650	
Câble électrique :	Diamètre de 4,3 à 6,3 mm	
Tension nominale :	125/250 V c.a.	
Courant max. :	5 A	
Contacts :	1 normalement ouvert et 1 normalement fermé	
Poids :	430 g	
Homologation UL, CSA appliquées pour		

Position	Circuit
1	Courante
2	Normalement fermé
3	Normalement ouvert
4	Inutilisé

4.0 INSTALLATION

1. Retirer le bouchon DIN du manostat.
2. Monter le manostat dans n'importe quelle position. Le placer là où les vibrations, les chocs et les écarts de température ambiante sont minimales.
3. Les fils de branchement du manostat sont numérotés sur chaque connecteur de la prise DIN. Pour le branchement correct, se reporter à la figure 2.



AVERTISSEMENT : Tous les circuits d'alimentation sous tension doivent être débranchés avant le branchement de la commande.

Tous les branchements électriques doivent être réalisés par un technicien qualifié et conformément aux codes électriques locaux en vigueur.

4.1 Réglage

1. Pour régler la pression, desserrer les vis de blocage du manchon d'ajustement. (Voir la figure 1.) Fixer le corps à six à l'aide de la clé ouverte. Tourner le manchon d'ajustement à la main dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le point de consigne ou dans le sens inverse, pour le diminuer.
2. Une fois la pression réglée, serrer les vis de blocage du manchon d'ajustement.

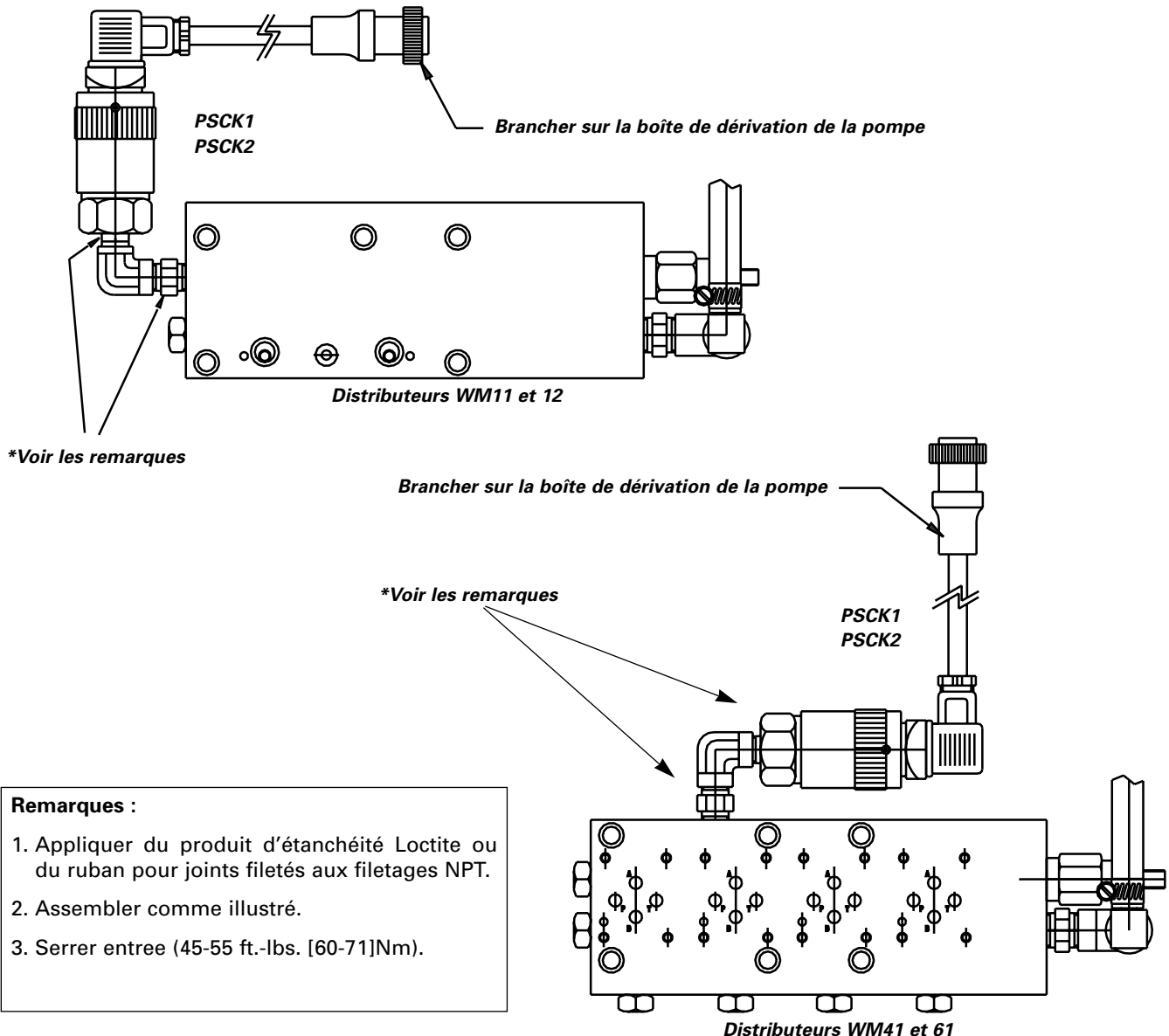


ATTENTION : Serrer les vis de blocage au minimum.



AVERTISSEMENT : Les systèmes équipés d'un manostat doivent comporter des soupapes de sûreté réglées légèrement au-dessus de la valeur du manostat sous peine de provoquer des blessures et/ou des dégâts matériels si le manostat venait à défaillir.

Assemblage de PSCK1 et PSCK2 sur la pompe porte-pièce Global série WEN Distributeurs WM11, 12, 41 et 61



L1653 Rev. B 05/99

Index:

English:	1-3
Français:	4-7
Deutsch:	8-11
Italiano:	12-15
Español:	16-19
Nederlands:	20-23

1.0 WICHTIGE VERFAHRENSHINWEISE FÜR DEN EMPFANG:

Alle Komponenten auf sichtbare Transportschäden inspizieren. Transportschäden sind **nicht** von der Garantie gedeckt. Werden solche Schäden festgestellt, ist unverzüglich das Transportunternehmen zu verständigen. Das Transportunternehmen ist für alle Reparatur- und Ersatzkosten, die auf Transportschäden zurückzuführen sind, verantwortlich.

SICHERHEIT GEHT VOR

2.0 SICHERHEITSFRAGEN



Alle Anleitungen, Warnungen und Vorsichtshinweise sorgfältig durchlesen. Beachten Sie alle Sicherheitsvorkehrungen, um Verletzungen oder Sachschäden während des Systembetriebs zu vermeiden. Enerpac ist weder für Schäden noch Verletzungen haftbar, die durch einen fahrlässigen Gebrauch des Produkts, mangelhafte Instandhaltung oder eine unvorschriftsmäßige Anwendung des Produkts und/oder des Systems verursacht werden. Bei evtl. Fragen in Bezug auf Sicherheitsvorkehrungen und Betriebsabläufe wenden Sie sich bitte an ENERPAC. Wenn Sie an keinerlei Sicherheitsschulungen im Zusammenhang mit Hochdruckhydraulikanlagen teilgenommen haben, fordern Sie von Ihrer Vertriebs- und Kundendienstzentrale einen kostenlosen Enerpac-Hydraulik-Sicherheitskurs an.

Ein Mißachten der folgenden Vorsichtshinweise und Warnungen kann zu Geräteschäden und Verletzungen führen.

Mit einem **VORSICHTSHINWEIS** wird auf ordnungsgemäße Betriebs- oder Wartungsverfahren und -praktiken hingewiesen, um Schäden an den Geräten oder anderen Sachwerten bzw. deren Zerstörung zu vermeiden.

Eine **WARNUNG** verweist auf eine potentielle Verletzungsgefahr, die durch ordnungsgemäße Verfahren oder Praktiken vermieden werden kann.

Ein **GEFAHRENSHINWEIS** wird nur dann gegeben, wenn eine bestimmte Handlung oder die Unterlassung einer bestimmten Handlung schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben kann.



WARNUNG: Beim Betrieb hydraulischer Anlagen geeignete Schutzkleidung und -ausrüstung tragen.



WARNUNG: Von Lasten fernhalten, die durch ein Hydrauliksystem abgestützt werden. Ein als Lastenhebegerät eingesetzter Zylinder darf niemals als ein Lastenhaltegerät verwendet werden. Nach Heben oder Senken der Last muß diese stets auf mechanische Weise gesichert werden.



WARNUNG: ZUM SICHERN VON LASTEN STETS NUR STARRE TEILE VERWENDEN. Zum Abstützen von Lasten sorgfältig dazu geeignete Stahl- oder Holzblöcke auswählen. Bei Hebe- oder Drückanwendungen keinesfalls einen Hydraulikzylinder als Abstandsstück oder -halter verwenden.



GEFAHR: Zur Vermeidung von Verletzungen während des Betriebs Hände und Füße von Zylinder und Werkstück fernhalten.



WARNUNG: Die zugelassene Nennleistung der Geräte nicht überschreiten. Keine Last zu heben versuchen, deren Gewicht das Hebevermögen des Zylinders übersteigt. Überlasten verursachen Maschinenausfälle und können zu Verletzungen führen. Die Zylinder wurden für einen max. Druck von 350 bar konstruiert. Keinen Heber oder Zylinder an eine Pumpe mit einer höheren nominalen Druckleistung anschließen.



Das Überdruckventil **keinesfalls** auf einen höheren Druck als den maximal zulässigen Druck der Pumpe einstellen. Höhere Einstellungen können zu Geräteschäden und/oder Verletzungen führen.



WARNUNG: Der Systembetriebsdruck darf den zulässigen Nominaldruck der Systemkomponente mit der niedrigsten Nennleistung nicht überschreiten. Zur Überwachung des Betriebsdrucks sind Manometer im System zu installieren. Dies ist das Fenster zu den Abläufen im System.



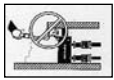
VORSICHT: Beschädigungen am Hydraulikschlauch vermeiden. Beim Verlegen der Hydraulikschläuche enge Bögen und Abknicken vermeiden. Der Einsatz eines gebogenen oder geknickten Schlauchs führt zu einem hohen Rückstau. Starke Biegungen und Knickstellen schädigen den Schlauch auf der Innenseite und führen zu dessen vorzeitigem Ausfall.



Keine schweren Gegenstände auf den Schlauch fallen lassen. Starke Erschütterungen können Schäden an den im Schlauchinnern verlaufenden Drahtlitzen verursachen. Ein Schlauch, auf den Druck ausgeübt wird, kann bersten.



WICHTIG: Hydraulische Geräte weder an den Schläuchen noch den Gelenkanschlüssen anheben. Dazu den Tragegriff oder eine andere sichere Transportmethode verwenden.



VORSICHT: Hydraulische Geräte von Flammen und Hitzequellen fernhalten. Zu hohe Temperaturen weichen Füllungen und Dichtungen auf und bewirken Flüssigkeitslecks. Große Hitze schwächt außerdem die Schlauchmaterialien und -dichtungen. Zur Gewährleistung einer optimalen Leistung darf die Anlage keinen Temperaturen über 65°C ausgesetzt werden. Außerdem müssen Schläuche und Zylinder beim Schweißen vor Funkenschlag geschützt werden.



GEFAHR: Nicht mit unter Druck stehenden Schläuchen hantieren. Unter Druck austretendes Öl kann in die Haut eindringen und schwere Verletzungen verursachen. Falls Öl unter die Haut gelangt, ist sofort ein Arzt aufzusuchen.



WARNUNG: In einem gekoppelten System dürfen nur Hydraulikzylinder verwendet werden. Niemals einen Zylinder mit unverbundenen Kupplungen verwenden. Bei einer extremen Überlastung des Zylinders können dessen Komponenten einen Sprungvollaussfall erleiden, was schwere Verletzungen hervorrufen kann.



WICHTIG: Hydraulische Geräte müssen von einem qualifizierten Hydrauliktechniker gewartet werden. Bei Reparaturarbeiten an die autorisierte ENERPAC-Kundendienstzentrale der jeweiligen Region wenden. Zur Aufrechterhaltung der Garantie nur ENERPAC-Öl verwenden.



WARNUNG: Abgenutzte oder beschädigte Teile unverzüglich durch ENERPAC-Originalteile ersetzen. Standardteile anderer Hersteller versagen und verursachen Verletzungen und Sachschäden. ENERPAC-Teile werden so konstruiert, daß sie richtig passen und hohen Lasten standhalten.

3.0 TECHNISCHE DATEN

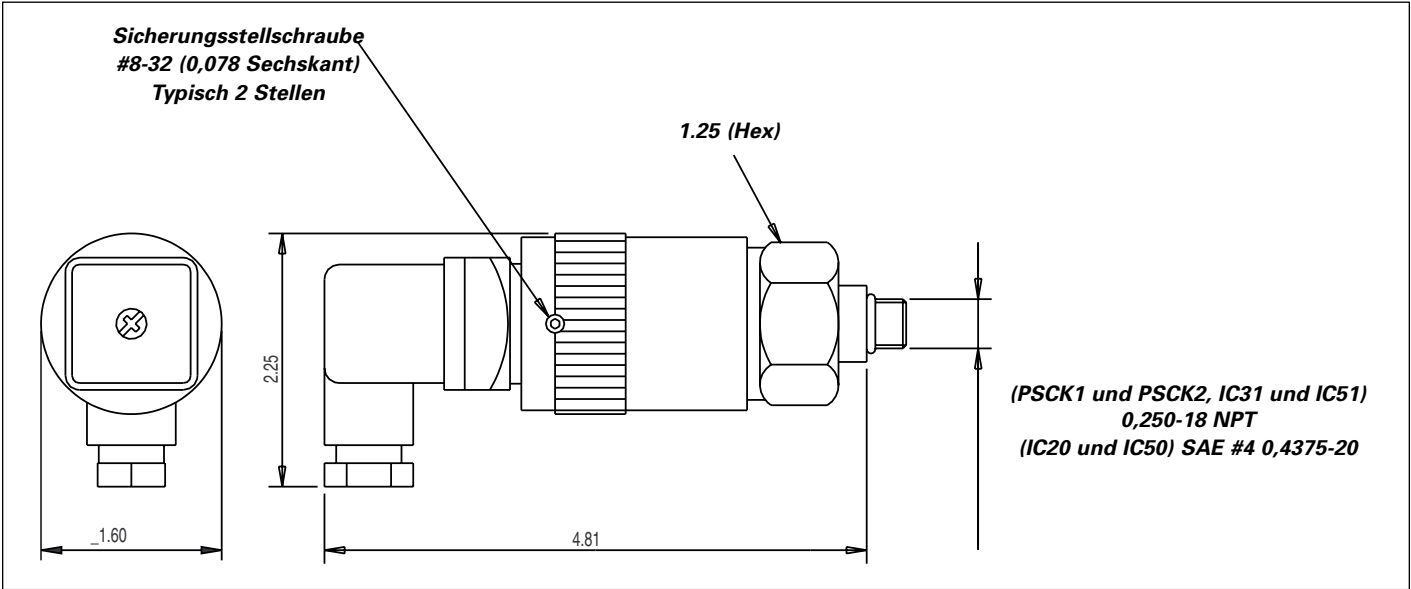


Abbildung 1

TECHNISCHE DATEN		
	PSCK1, IC-30 & IC31	PSCK2, IC-50 & IC-51
Einstellbereich:	35 bis 245 bar	210 bis 525 bar
Differenzdruck:	6,3 bis 28 bar	210 bis 525 bar
Temperaturbereich:	4,4° bis 73,8°C	
Benetzte Materialien:		
	Gehäuse:	Messing
	Dichtungen:	Buna N
	Kolben:	Rostfreier Stahl
Elektrische Verbindung:	DIN 43650	
Elektrokabeldurchmesser:	0,43 – 0,64 cm	
Nennspannung:	125/250 V AC	
Max. Stromaufnahme:	5 A	
Kontakte:	1 Schließerkontakt und 1 Öffnerkontakt	
Gewicht:	0,43 kg	
UL-, CSA-Zulassung beantragt		

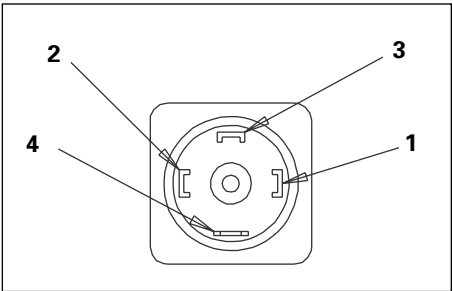


Abbildung 2

Position	Schaltkreis
1	Bezugspotential
2	Öffnerkontakt
3	Schließerkontakt
4	Nicht belegt

4.0 INSTALLATION

1. Den DIN-Stecker aus dem Druckschalter herausziehen.
2. Den Druckschalter in beliebiger Stellung anbringen. An der Montagestelle sollten möglichst geringe Schwingungen, Erschütterungen und Schwankungen der Umgebungstemperatur vorhanden sein.
3. Die Verdrahtungsklemmen des Druckschalters sind auf jedem DIN-Steckverbinder numeriert. Der richtige Anschluß ist Abb. 2 zu entnehmen.



WARNUNG: Alle stromführenden Versorgungsschaltkreise müssen vor der Verdrahtung der Steuerung getrennt werden.

Alle elektrischen Verdrahtungsarbeiten müssen von einem qualifizierten Techniker unter Beachtung der örtlichen Elektrovorschriften durchgeführt werden.

4.1 Einstellung

1. Zum Einstellen des Drucks zunächst die Stellschrauben auf der Einstellmuffe lockern. (Siehe Abb. 1) Das sechseckige Gehäuse mit einem Gabelschlüssel festhalten. Die Einstellmuffe zur Erhöhung des Sollwerts von Hand nach rechts, zu seiner Reduzierung nach links drehen.
2. Nach Einstellung des Druckschalters die Stellschrauben auf der Einstellmuffe wieder anziehen.

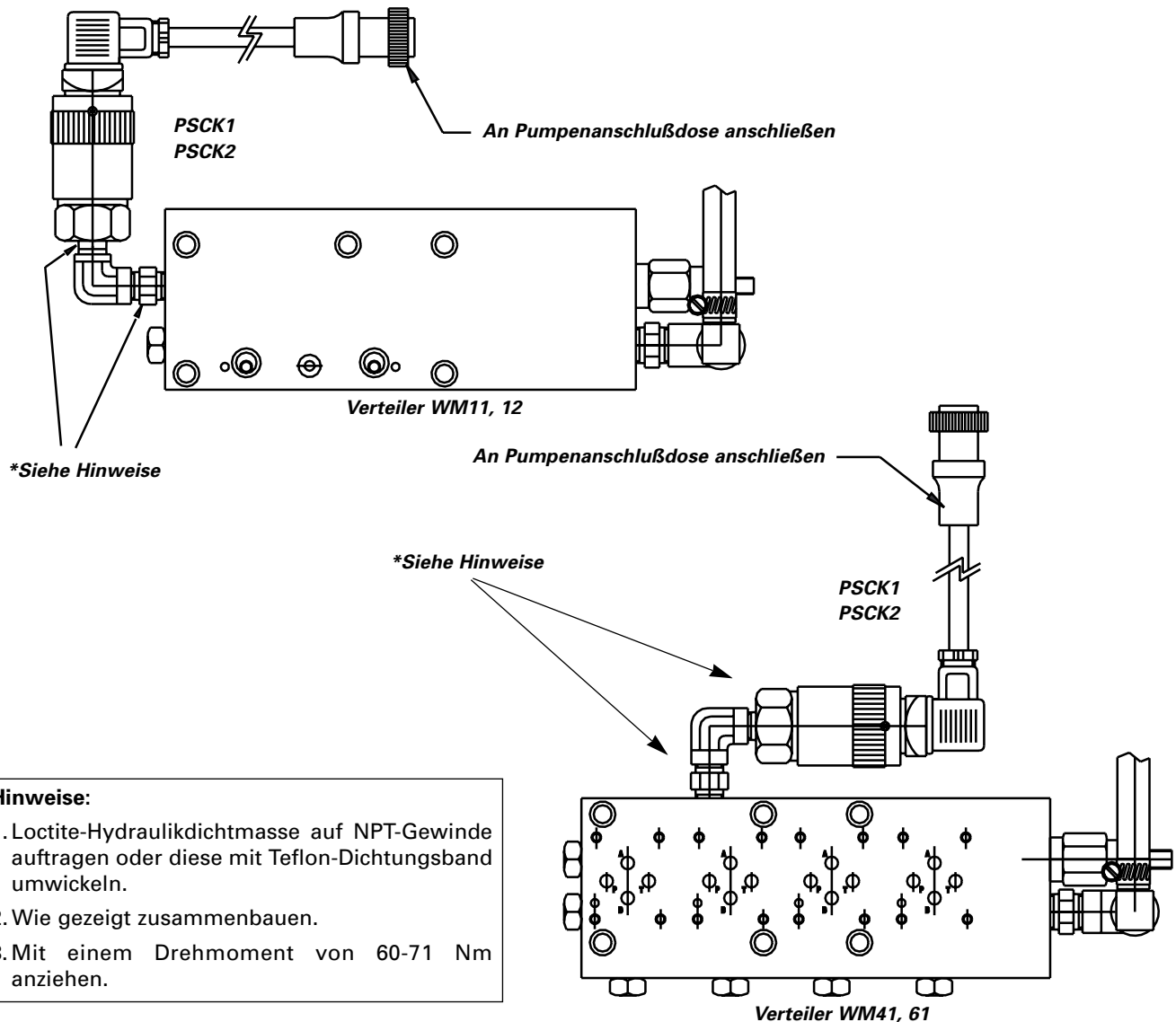


VORSICHT: Stellschrauben mit minimalem Drehmoment anziehen.



WARNUNG: Mit Druckschalter ausgerüstete Systeme sollten Überdruckventile aufweisen, deren Einstellung knapp über der des Druckschalters liegt. Ein Mißachten dieses Hinweises kann im Falle eines Schalterversagens zu Verletzungen und/oder Geräteschäden führen.

Montage von PSCK1 und PSCK2 an den globalen Aufspannpumpen der Serie WEN Verteiler WM11, 12, 41 und 61



L1653 Rev. B 05/99

Index:

English:	1-3
Français:	4-7
Deutsch:	8-11
Italiano:	12-15
Español:	16-19
Nederlands:	20-23

1.0 NOTA IMPORTANTE

Ispezionare visivamente tutti i componenti per identificare eventuali danni di spedizione e, se presenti, avvisare prontamente lo spedizioniere. I danni subiti durante la spedizione **non** sono coperti dalla garanzia vigente. Lo spedizioniere è il solo responsabile per i costi di riparazione o di sostituzione conseguenti a danni avvenuti durante la spedizione.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA**2.0 INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA**

Leggere attentamente tutte le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni. Durante il funzionamento del sistema, rispettare tutte le norme di sicurezza onde evitare infortuni o danni all'apparecchiatura. La Enerpac declina ogni responsabilità per danni risultanti da un uso improprio del prodotto, dalla mancata manutenzione o dall'applicazione errata del prodotto e del sistema. In caso di dubbi in materia di sicurezza o applicazioni, rivolgersi alla Enerpac. Se si richiede addestramento sulle norme di sicurezza per sistemi idraulici ad alta pressione, rivolgersi al distributore o al centro di riparazione di zona, in grado di fornire gratuitamente un corso di addestramento in materia di sicurezza idraulica autorizzato dalla Enerpac.

La mancata osservanza delle seguenti precauzioni potrebbe portare a seri danni all'apparecchiatura e a lesioni personali.

Una **PRECAUZIONE** indica le corrette procedure di azionamento o manutenzione per evitare danni all'apparecchiatura o all'ambiente circostante.

Un'**AVVERTENZA** indica un potenziale pericolo che richiede la messa in pratica delle procedure corrette per evitare infortuni.

Un **PERICOLO** indica una situazione in cui un'azione o la mancanza di azione può causare gravi lesioni personali se non il decesso.



AVVERTENZA: indossare un'attrezzatura di protezione appropriata durante il funzionamento dell'apparecchiatura.



AVVERTENZA: stare lontano da carichi sospesi e sostenuti idraulicamente. Un cilindro utilizzato come attrezzo di sollevamento pesi non deve mai essere impiegato anche per il loro sostegno. Dopo aver alzato o abbassato un peso, è necessario che questo venga sempre bloccato in maniera meccanica.



AVVERTENZA: UTILIZZARE SOLO ATTREZZI RIGIDI PER IL SOSTEGNO DEI CARICHI. Selezionare con cura blocchi in acciaio o in legno capaci di supportare il peso del carico. Non ricorrere mai a un cilindro idraulico come cuneo o spessore in applicazioni di sollevamento o pressa.



PERICOLO: per evitare lesioni personali, durante la lavorazione tenere le mani e i piedi lontano dal cilindro e dal pezzo in lavorazione.



AVVERTENZA: non superare mai la potenza nominale dell'apparecchiatura. Non tentare mai di sollevare un peso superiore alla capacità del cilindro, dato che il sovraccarico può causare guasti all'apparecchiatura e possibilmente infortuni all'operatore. I cilindri sono stati studiati per una pressione massima pari a 350 bar [5.000 psi]. Non collegare un martinetto o un cilindro a una pompa la cui pressione nominale è superiore.



Non impostare mai la valvola di scarico a una pressione superiore a quella massima nominale della pompa. Un'impostazione superiore può arrecare danni all'apparecchiatura e/o provocare infortuni all'operatore.



AVVERTENZA: La pressione di esercizio del sistema non deve superare il valore nominale prefissato per il componente dalla pressione più bassa. Installare nel sistema un indicatore della pressione per tenere sotto controllo la pressione di esercizio.



PRECAUZIONE: evitare di arrecare danni al tubo idraulico flessibile. Evitare di piegare o arricciare il tubo flessibile durante l'uso, poiché gli strozzamenti possono provocare gravi contropressioni. Le piegature e gli strozzamenti acuti possono danneggiare internamente il tubo flessibile e provocarne quindi un guasto prematuro.



Non lasciar cadere oggetti pesanti sul tubo flessibile, dato che l'impatto potrebbe danneggiarne i fili di cui è composto. La messa sotto pressione di un tubo flessibile danneggiato può causarne la rottura.



IMPORTANTE: non sollevare apparecchiature idrauliche mediante il tubo flessibile o i giunti orientabili. Servirsi della maniglia per trasporto o di un altro mezzo di trasporto sicuro.



PRECAUZIONE: tenere l'apparecchiatura idraulica lontano da fiamme e sorgenti di calore. Il calore eccessivo ammorbidisce guarniture e guarnizioni, provocando perdite di liquido. Il calore indebolisce altresì il materiale di cui è composto il tubo flessibile. Per garantire le migliori prestazioni, non esporre l'apparecchiatura a temperature superiori a 65°C (150°F). Proteggere i tubi flessibili e i cilindri da gocce di saldante.



PERICOLO: non maneggiare i tubi flessibili sotto pressione. Eventuali fuoriuscite d'olio sotto pressione possono penetrare sotto la cute e provocare gravi lesioni. Se l'olio penetra sotto la pelle, rivolgersi immediatamente a un medico.



AVVERTENZA: utilizzare i cilindri idraulici solo se i giunti del sistema sono debitamente accoppiati. Se il sovraccarico del cilindro diventa eccessivo, i componenti possono guastarsi irreparabilmente e provocare gravi lesioni personali.



IMPORTANTE: affidare la manutenzione delle apparecchiature idrauliche solamente a un tecnico specializzato. Per richiedere un intervento di assistenza, rivolgersi al centro di assistenza ENERPAC autorizzato di zona. Per usufruire dei termini di garanzia, utilizzare esclusivamente olio idraulico ENERPAC.



AVVERTENZA: sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate con pezzi di ricambio ENERPAC originali. I pezzi di ricambio di qualità standard si potrebbero rompere più facilmente e arrecare danni alla propria persona e all'ambiente circostante. I pezzi di ricambio ENERPAC sono stati concepiti per adattarsi perfettamente al sistema e per sopportare carichi pesanti.

3.0 DATI TECNICI DEL PRODOTTO

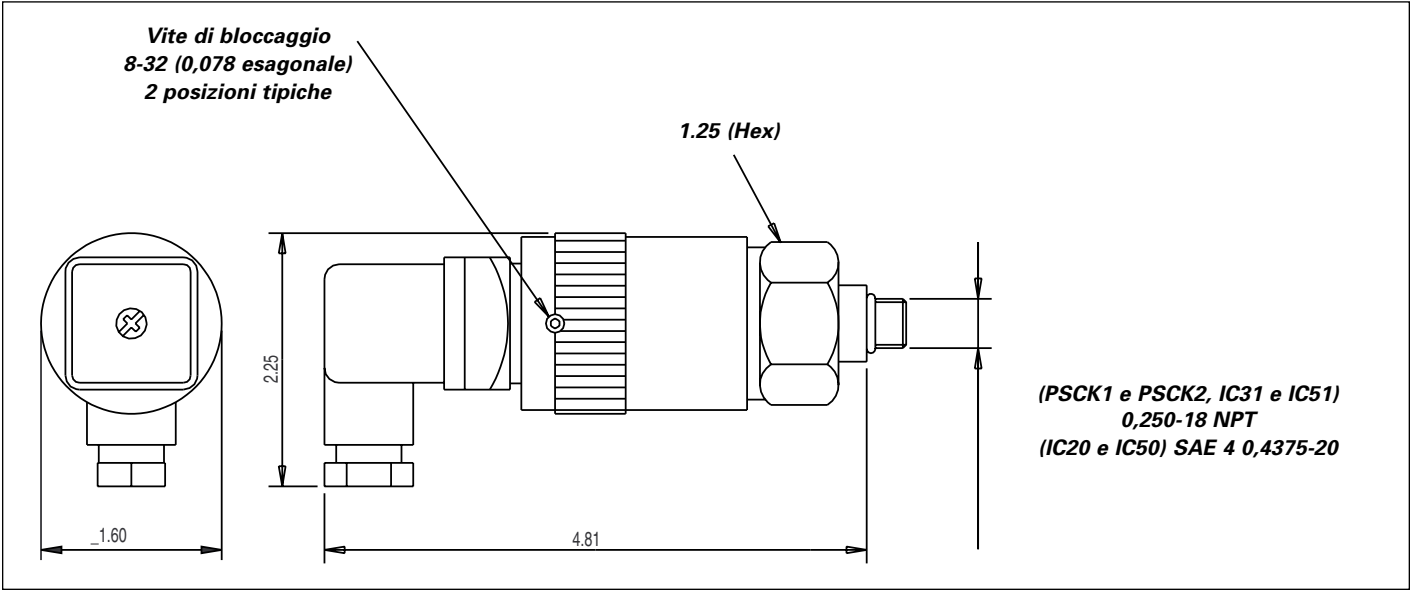


Figura 1

DATI TECNICI	
	PSCK1, IC-30 & IC31 PSCK2, IC-50 & IC-51
Campo regolabile:	34-240 bar (500-3500 psi) 206-517 bar (3000-7500 psi)
Pressione differenziale:	6-27 bar (90-400 psi) 14-35 bar (200-500 psi)
Campo di temperatura:	4°-74°C (40-165°F)
Materiali bagnati:	
Corpo:	Ottone
Guarnizioni:	Buna-N
Pistone:	Acciaio inossidabile
Collegamento elettrico:	spina DIN 43650
Gamma elettrica cavo:	4,3-6,3 mm (0,17-0,25 poll.) di sezione
Tensione nominale:	125/250 V c.a.
Corrente massima:	5 ampere
Contatti:	1 normalmente aperto e 1 normalmente chiuso
Peso:	0,45 kg (0,95 lb)
Richiesta approvazione UL, CSA per	

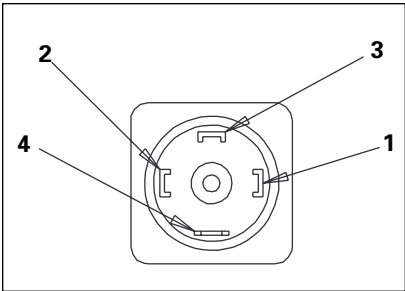


Figura 2

Posizione	Circuito
1	Comune
2	Normalmente chiuso
3	Normalmente aperto
4	Non utilizzato

4.0 INSTALLAZIONE

1. Rimuovere la spina DIN dall'interruttore di pressione.
2. Montare l'interruttore in una posizione qualsiasi. Individuare il punto in cui le vibrazioni, gli urti e gli sbalzi di temperatura ambiente sono minimi.
3. I terminali dei fili dell'interruttore sono numerati su ciascun connettore della spina DIN. Fare riferimento alla figura 2 per i collegamenti.



AVVERTENZA: disattivare tutti i circuiti elettrici attivi prima di cablare l'interruttore.

Il cablaggio elettrico deve essere affidato a un elettricista competente e deve rispettare i codici locali vigenti in materia.

4.1 Regolazione

1. Per regolare l'impostazione della pressione, allentare le viti di bloccaggio sulla bussola di regolazione (v. fig. 1). Fissare il corpo esagonale con una chiave a punte aperte. Girare a mano in senso orario la bussola di regolazione per aumentare il punto prefissato, girare in senso opposto per diminuirlo.
2. Una volta stabilito il punto di pressione, serrare le viti di bloccaggio sulla bussola di regolazione.

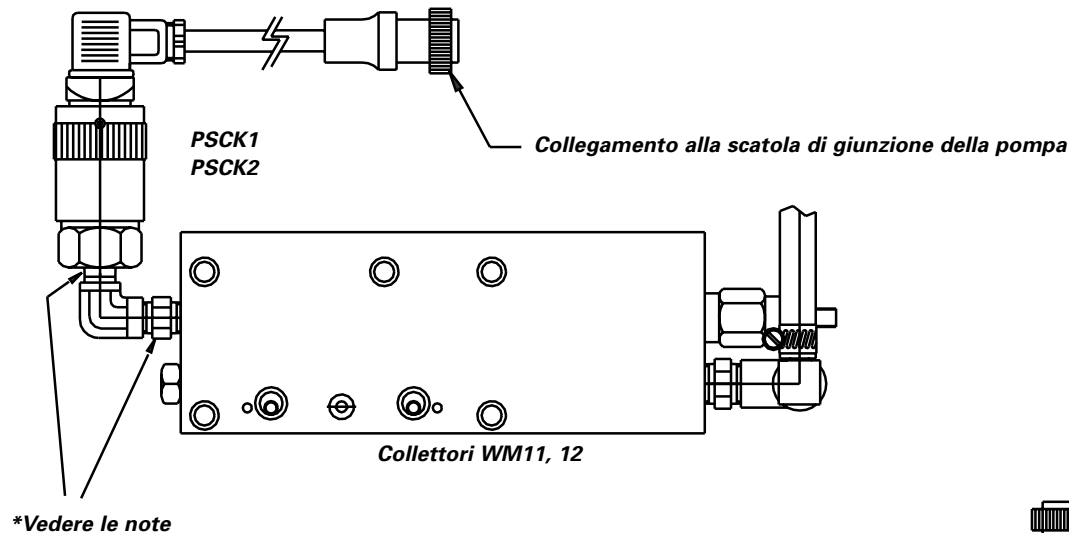


PRECAUZIONE: serrare le viti esercitando una torsione minima.



AVVERTENZA: i sistemi muniti di interruttore della pressione devono anche prevedere una valvola di scarico la cui impostazione deve essere di poco superiore a quella della pressione. Diversamente, si potrebbero arrecare danni all'apparecchiatura o provocare lesioni personali, qualora l'interruttore dovesse guastarsi.

Montaggio di PSCK1 e PSCK2 alla pompa di tenuta lavoro workholding della serie WEN Collettori WM11, 12, 41 e 61



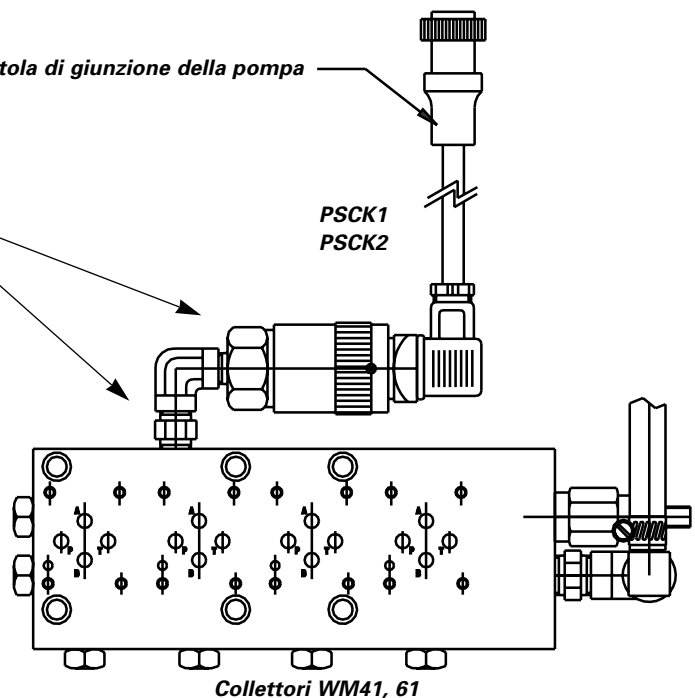
Collegamento alla scatola di giunzione della pompa

*Vedere le note

PSCK1
PSCK2

Note:

1. Applicare uno strato di sigillante idraulico Loctite o di nastro al teflon ai filetti NPT.
2. Montare come indicato nell'illustrazione.
3. Serrare a una torsione di 60-71 Nm (45-55 pd/lb).



Collettori WM41, 61

L1653 Rev. B 05/99

Index:

English:	1-3
Français:	4-7
Deutsch:	8-11
Italiano:	12-15
Español:	16-19
Nederlands:	20-23

1.0 IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE RECEPCIÓN

Inspeccione visualmente todos los componentes para verificar si hay daños de envío. Debido a que la garantía **no** ampara daños por envío, si los hubiese, infórmeselo inmediatamente a la empresa de transportes, puesto que ésta es responsable de todos los gastos de reparaciones o reemplazo que resulten por daños de envío.

SEGURIDAD PRIMERO

2.0 ASPECTOS DE SEGURIDAD



Lea todas las instrucciones, advertencias y precauciones. Acate todas las precauciones de seguridad para evitar lesiones personales o daños a la propiedad durante la operación del sistema. ENERPAC no puede ser responsable de daños o lesiones que resulten de no usar el producto de forma segura, falta de mantenimiento o aplicación incorrecta del producto y/u operación del sistema. Comuníquese con ENERPAC si tuviese dudas sobre las precauciones de seguridad o sobre las aplicaciones. Si nunca ha sido capacitado en seguridad hidráulica de alta presión, consulte a su distribuidor o centro de servicio para obtener un curso de seguridad gratis denominado ENERPAC Hydraulic.

El no cumplir con las siguientes precauciones y advertencias podría causar daños al equipo y lesiones personales.

Una **PRECAUCIÓN** se utiliza para indicar procedimientos y prácticas de operación o mantenimiento correctos para evitar daños o la destrucción de equipo u otra propiedad.

Una **ADVERTENCIA** indica un potencial peligro que requiere de procedimientos o prácticas correctos para evitar lesiones personales.

Un **PELIGRO** se utiliza sólo cuando su acción o falta de acción podría causar lesiones graves o incluso la muerte.



ADVERTENCIA: Use el equipo de protección personal adecuado cuando opere equipo hidráulico.



ADVERTENCIA: Manténgase alejado de las cargas soportadas por sistemas hidráulicos. Cuando un cilindro se utiliza como dispositivo para levantar carga, nunca debería usarse como dispositivo para sostener carga. Después de que la carga haya sido levantada o descendida, debe bloquearse siempre en forma mecánica.



ADVERTENCIA: USE SÓLO PIEZAS RÍGIDAS PARA SOSTENER CARGAS. Seleccione cuidadosamente bloques de acero o de madera capaces de soportar la carga. Nunca use un cilindro hidráulico como calza o separador en aplicaciones de levantamiento o presión.



PELIGRO: Para evitar lesiones personales, mantenga las manos y los pies alejados del cilindro y pieza de trabajo durante la operación.



ADVERTENCIA: No sobrepase el valor nominal del equipo. Nunca intente levantar una carga que pese más de la capacidad del cilindro. Las sobrecargas ocasionan fallas del equipo y posibles lesiones personales. Los cilindros están diseñados para resistir una presión máxima de 350 barios [5000 psi]. No conecte un gato o cilindro a una bomba cuyo valor nominal de presión es mayor que el indicado.



Nunca fije la válvula de seguridad a una presión más alta que el máximo valor nominal de presión de la bomba. Los ajustes más altos pueden resultar en daños al equipo y/o lesiones personales.



ADVERTENCIA: La presión de operación del sistema no debe sobrepasar el valor nominal de presión del componente con el valor nominal más bajo en el sistema. Instale manómetros de presión en el sistema para vigilar la presión de operación. Es su ventana a lo que está sucediendo en el sistema.



PRECAUCIÓN: Evite dañar la manguera hidráulica. Evite pliegues y curvas agudos al guiar las mangueras hidráulicas. Usar una manguera con pliegues o curvas puede causar severa contrapresión. Los pliegues y curvas agudos causarán daños internos la manguera, lo que ocasionará que ésta falle prematuramente.



No deje caer objetos pesados sobre la manguera. Un impacto directo puede causar daños internos a las hebras de alambre de la manguera. Aplicar presión a una manguera dañada puede ocasionar que se quiebre.



IMPORTANTE: No levante el equipo hidráulico por las mangueras o acopladores giratorios. Use el mango de transporte u otros medios para transportarla con seguridad.



PRECAUCIÓN: Mantenga el equipo hidráulico alejado de las llamas y el calor. El calor en exceso ablandará las juntas y sellos, lo que resultará en fugas de líquidos. Asimismo, el calor debilita los materiales de la manguera y juntas. Para lograr un rendimiento óptimo, no exponga el equipo a temperaturas de 65° C [150° F] o mayores. Proteja las mangueras y cilindros de salpicaduras de soldadura.



PELIGRO: No manipule mangueras bajo presión. El aceite que escape bajo presión puede penetrar la piel y causar lesiones graves. Si se inyecta aceite bajo la piel, consulte a un médico inmediatamente.



ADVERTENCIA: Use cilindros hidráulicos únicamente en sistemas acoplados. Nunca use un cilindro si los acopladores no están conectados. Si el cilindro se sobrecarga, los componentes pueden fallar calamitosamente, lo que causaría lesiones personales graves.



IMPORTANTE: Únicamente técnicos calificados en sistemas hidráulicos habrán de prestarle servicio al equipo hidráulico. Comuníquese con el Centro de Servicio ENERPAC autorizado en su zona para prestarle servicio de reparaciones. Use únicamente aceite ENERPAC a fin de proteger su garantía.



ADVERTENCIA: Reemplace inmediatamente las piezas gastadas o dañadas por piezas ENERPAC genuinas. Las piezas de clasificación estándar se romperán, lo que causará lesiones personales y daños a la propiedad. Las piezas ENERPAC están diseñadas para encajar debidamente y resistir altas cargas.

3.0 ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

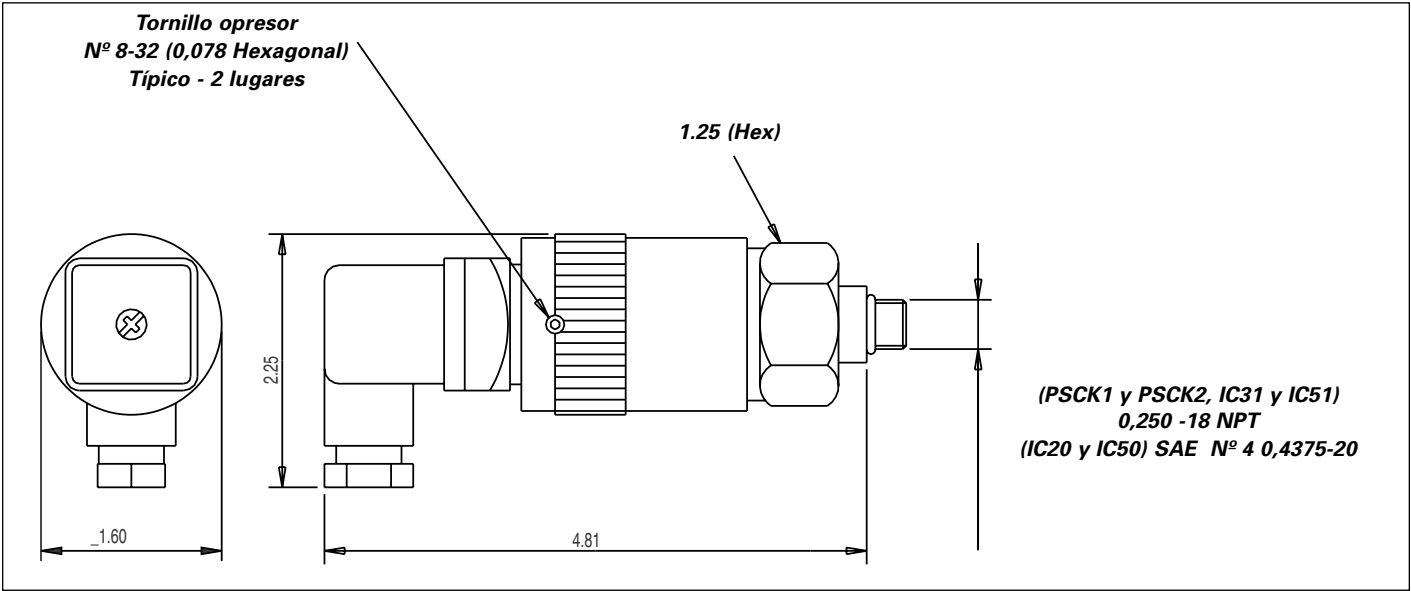


Figura 1

ESPECIFICACIONES		
	PSCK1, IC-30 & IC31	PSCK2, IC-50 & IC-51
Rango ajustable:	500 a 3500 psi	3000 a 7500 psi
Presión diferencial:	90 a 400 psi	200 a 500 psi
Rango de temperatura:	40° a 165° F	
Materiales en contacto con el fluido:		
	Estructura:	Latón
	Sellos:	Buna N
	Pistón:	Acero inoxidable
Conexión eléctrica:	DIN 43650	
Rango del cable eléctrico:	Diámetro de 0,17 pulg. - 0,25 pulg.	
Voltaje nominal:	125/250 VCA	
Corriente máxima:	5 amperios	
Contactos:	1 N.a. y 1 N.C.	
Peso:	0,95 lb	
Se han solicitado las aprobaciones de los laboratorios UL y de la CSA [Asociación de Normas Canadienses]		

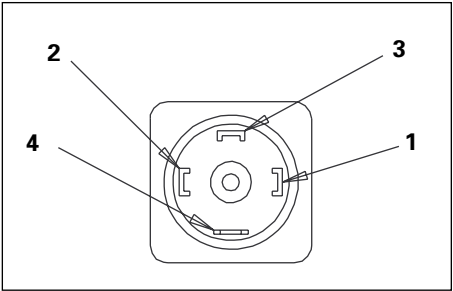


Figura 2

Posición	Circuito
1	Común
2	Normalmente cerrado
3	Normalmente abierto
4	No se usa

4.0 INSTALACIÓN

1. Retire el enchufe DIN desde el interruptor de presión.
2. Monte el interruptor de presión en cualquier posición. Colóquelo donde la vibración, golpes y temperatura ambiente sean mínimos.
3. Los terminales del alambrado del interruptor de presión están numerados en cada conector de enchufe DIN. Para efectuar una conexión correcta consulte la Figura 2.



ADVERTENCIA: Deben desconectarse todos los circuitos de suministro energizados antes de alambrear el control.

Un electricista calificado ha de realizar todos los alambrados eléctricos y deberían estar de acuerdo con los códigos eléctricos locales.

4.1 Ajuste

1. Para ajustar la configuración de presión, afloje primero los tornillos de fijación en el manguito de ajuste. (Consulte la Figura 1.) Afiance la parte hexagonal con una llave inglesa abierta. Con la mano, gire el manguito de ajuste hacia la derecha para aumentar el punto de fijo, y hacia la izquierda para disminuirlo.
2. Una vez que haya fijado el interruptor de presión, apriete el tornillo opresores en el manguito de ajuste.

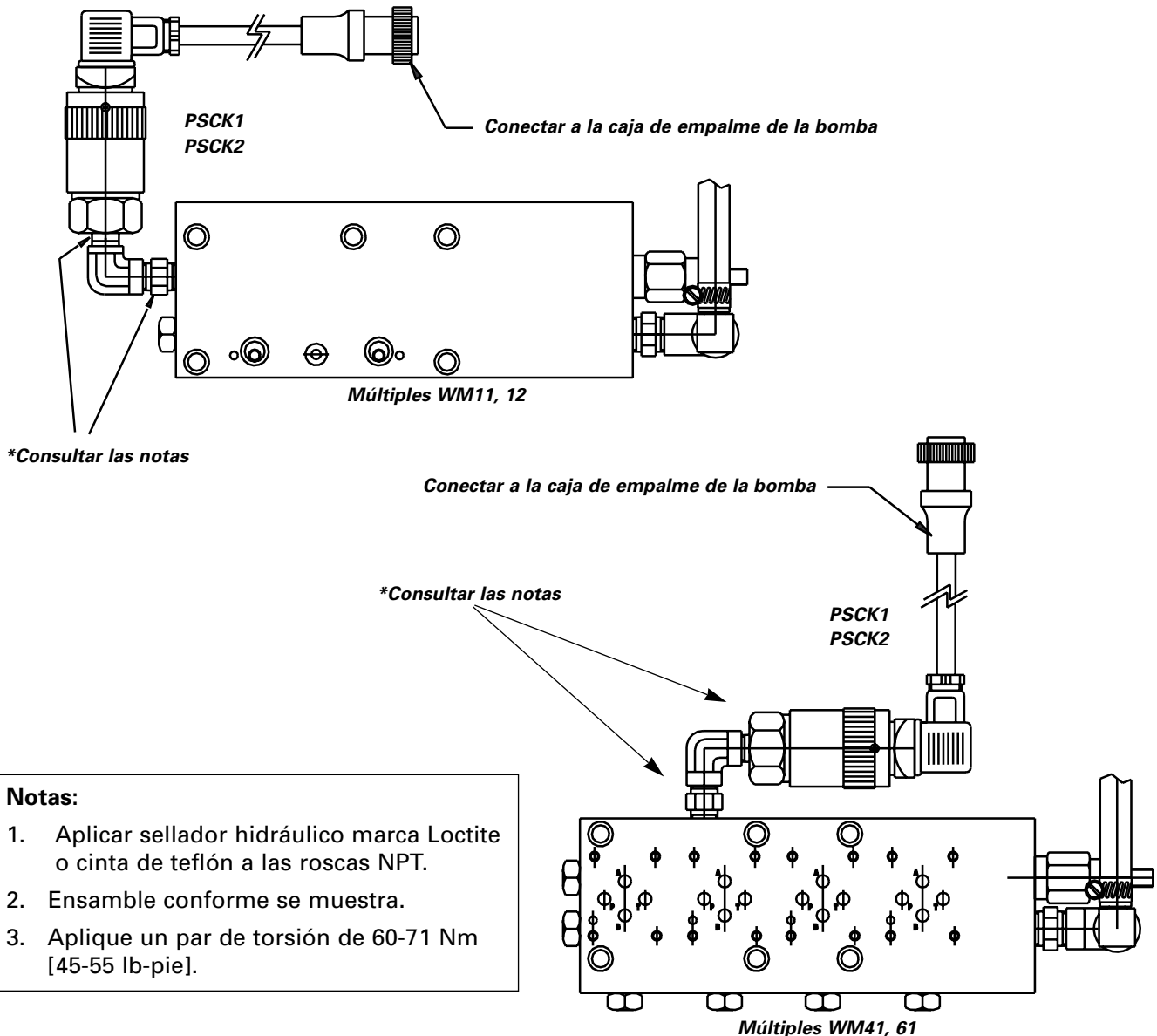


PRECAUCIÓN: Use un par de torsión mínimo al apretar los tornillos opresores.



ADVERTENCIA: Los sistemas equipados con interruptor de presión deben incluir válvulas de seguridad cuyo ajuste debe ser levemente mayor que el ajuste del interruptor. De no hacerse lo anterior, podrían ocurrir lesiones personales y/o dañarse el equipo si el interruptor fallase.

Ensamblaje de PSCK1 y PSCK2 a la bomba de la serie WEN denominada Global Workholding Pump Múltiples WM11, 12, 41 y 61



L1653 Rev. B 05/99

Index:

English:	1-3
Français:	4-7
Deutsch:	8-11
Italiano:	12-15
Español:	16-19
Nederlands:	20-23

1.0 BELANGRIJKE INSTRUCTIES BIJ ONTVANGST

Controleer visueel alle onderdelen op schade opgelopen tijdens de verzending. Schade opgelopen tijdens de verzending wordt **niet** door de garantie gedekt. Als schade opgelopen tijdens de verzending wordt gevonden, de transporteur hier onmiddellijk van op de hoogte stellen. De transporteur is verantwoordelijk voor alle reparatie- of vervangingsonkosten als gevolg van opgelopen schade tijdens de verzending.

VEILIGHEID VOOROP**2.0 VEILIGHEIDSKWESTIES**

Lees nauwkeurig alle instructies, waarschuwingen en let op-gedeelten. Volg alle veiligheidsvoorzieningen om persoonlijk letsel of schade aan eigendom te voorkomen als het systeem in werking is. Enerpac kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade of letsels als gevolg van onveilig gebruik van dit product, gebrek aan onderhoud, of onjuiste toepassing van het product of het systeem. Neem contact op met Enerpac mocht u twijfels hebben over veiligheidsvoorzieningen en werkingen. Als u nooit een opleiding in hogedruk hydraulische veiligheid hebt gevolgd neem dan contact om met uw verdeel- of servicecentrum voor een gratis veiligheidskursus van Enerpac Hydraulic.

Het niet volgen van deze waarschuwingsboodschappen en voorzorgsmaatregelen kan schade aan de machine en persoonlijk letsel veroorzaken.

LET OP wordt gebruikt om correcte bedienings- en onderhoudsprocedures en praktijken aan te duiden om schade aan, of vernietiging van, machines of andere eigendom te voorkomen.

WAARSCHUWING wijst op een mogelijk gevaar dat de juiste procedures en praktijken vereist om persoonlijk letsel te voorkomen.

GEVAAR wordt enkel gebruikt als uw actie of gebrek aan actie ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg kan hebben.



WAARSCHUWING: Draag de juiste persoonlijke beschermende kleding bij het werken met hydraulische machines.



WAARSCHUWING: Blijf uit de buurt van ladingen die hydraulisch worden ondersteund. Een cilinder die wordt gebruikt als een hefinrichting mag nooit worden gebruikt als een lasthouder. Nadat de lading omhoog of omlaag is gebracht, moet deze altijd mechanisch worden geblokkeerd.



WAARSCHUWING: GEBRUIK ENKEL STIJVE MATERIALEN OM DE LADINGEN VAST TE HOUDEN. Kies met zorg stalen of houten blokken die een lading kunnen ondersteunen. Gebruik nooit een hydraulische cilinder als een pakkingschijf of een afstandstuk in enige toepassing waarbij opheffen of drukken wordt gebruikt.



GEVAAR: Om persoonlijk letsel te voorkomen, handen en voeten weghouden van de cilinder en het werkstuk tijdens de bediening.



WAARSCHUWING: Niet de nominale waarden van de machines overschrijden. Probeer nooit om een lading op te heffen die meer weegt dan de capaciteit van de cilinder. Overladen veroorzaakt falen van de machine en mogelijk persoonlijk letsel. De cilinders zijn ontworpen voor een maximale druk van 350 bar (5000). Geen vijzel of cilinder op een pomp aansluiten die een hogere drukwaarde heeft.



Nooit de ontlastklep instellen op een hogere druk dan de maximaal nominale druk van de pomp. Hogere instellingen kunnen schade aan de machine en/of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.



WAARSCHUWING: De bedieningsdruk van het systeem mag de nominale drukwaarde van het onderdeel met de laagste waarde in het systeem niet overschrijden. Installeer drukmeters in het systeem om de bedieningsdruk te controleren. Op die manier weet u wat er in het systeem gebeurt.



LET OP: De hydraulische slang niet beschadigen. Vermijd ombuigen en knikken bij het aanbrengen van de hydraulische slangen. Een gebogen of geknikte slang gebruiken kan ernstige tegendruk van de afvoerstroom veroorzaken. Scherpe ombuigingen en knikken beschadigen de slang aan de binnenkant wat tot vroegtijdig falen van de slang kan leiden.



Geen zware objecten op de slang laten vallen. Een scherpe impact kan interne schade aan de draadvezels van de slang veroorzaken. Druk uitoefenen op een slang die beschadigd is, kan scheuren van de slang tot gevolg hebben.



BELANGRIJK: Hydraulische machines niet bij de slangen of de wartelkoppelingen opheffen. Gebruik de draaghandgreep of een ander middel om de machine veilig te transporteren.



LET OP: Houd de hydraulische machine weg van vlammen en hitte. Buitenmatige hitte verzacht de pakkingen en afdichtingen wat tot vloeistoflekken kan leiden. Hitte verzwakt ook slangmaterialen en pakkingen. Voor optimale prestaties de machines niet blootstellen aan temperaturen van 65°C (150°F) of hoger. Bescherm slangen en cilinders tegen lasspetters.



GEVAAR: Slangen die onder druk staan, niet aanraken. Als olie die onder druk staat ontsnapt, kan het door de huid dringen wat ernstige letsel kan veroorzaken. Als olie onder de huid wordt geïnjecteerd, onmiddellijk een arts raadplegen.



WAARSCHUWING: Gebruik hydraulische cilinders enkel in een aangesloten systeem. Nooit een cilinder gebruiken met koppelingen die niet aangesloten zijn. Als de cilinder uiterst overladen is, kunnen onderdelen op een catastrofische manier falen wat ernstig persoonlijk letsel kan veroorzaken.

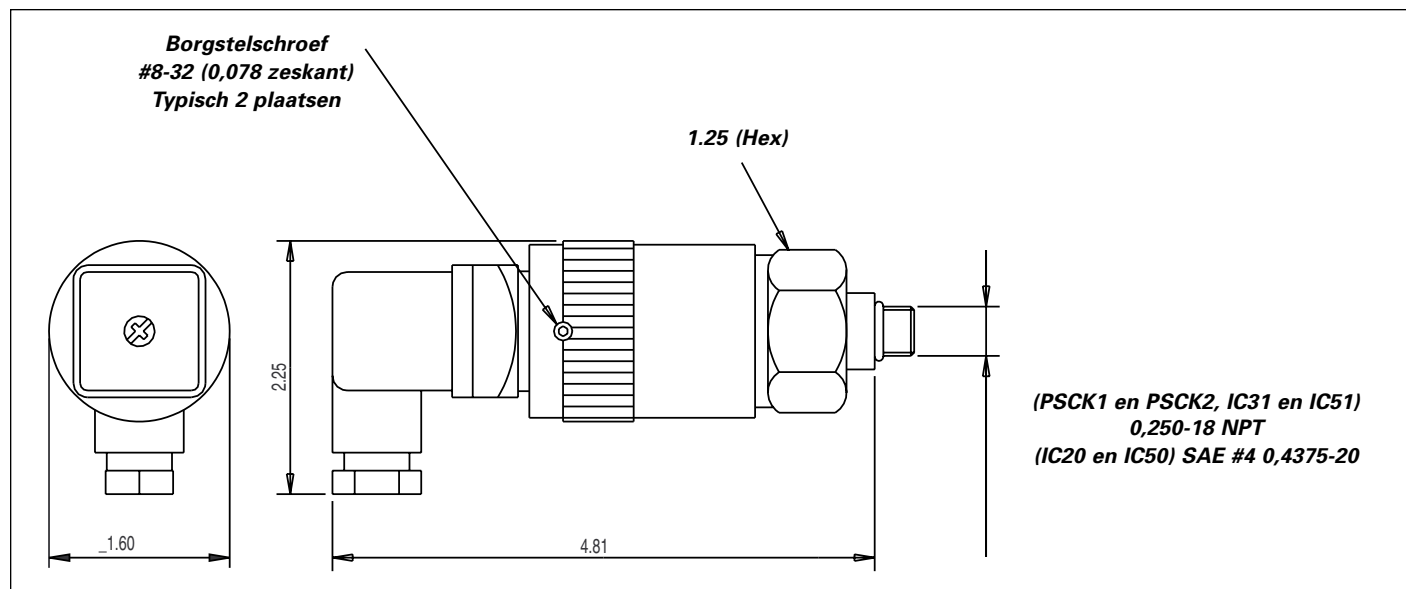


BELANGRIJK: Hydraulische machines mogen enkel door een bevoegd hydraulisch technicus van onderhoud worden voorzien. Voor reparaties dient u contact op te nemen met een nabijgelegen bevoegd ENERPAC servicecentrum. Om uw garantie te beschermen, enkel ENERPAC olie gebruiken.



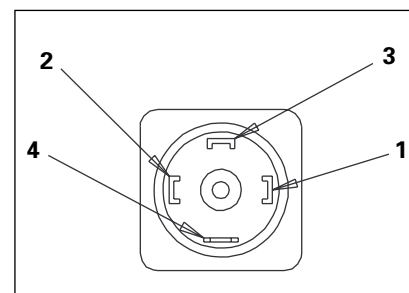
WAARSCHUWING: Versleten of beschadigde onderdelen onmiddellijk met authentieke ENERPAC onderdelen vervangen. Standaardonderdelen breken, wat tot persoonlijk letsel en schade aan eigendom kan leiden. ENERPAC onderdelen zijn zodanig ontworpen dat ze precies passen en hoge ladingen kunnen weerstaan.

3.0 PRODUCT SPECIFICATIES



Afbeelding 1

SPECIFICATIES		
	PSCK1, IC-30 & IC31	PSCK2, IC-50 & IC-51
Bijstelbaar bereik:	3,5 tot 24 MPa (500 tot 3500 psi)	20,5 tot 51,5 MPa (3000 tot 7500 psi)
Differentiële druk:	6 tot 3 MPa (90 tot 400 psi)	1,5 MPa tot 3,5 MPa (200 tot 500 psi)
Temperatuurbereik:	4,40 tot 73,80C (40° tot 165°F)	
Doorstromingsmaterialen:		
	Lichaam:	Messing
	Afdichtingen:	Buna N
	Zuiger:	Roestvrij staal
Elektrische aansluiting:	DIN 43650	
Elektrisch kabelbereik:	4 - 6 mm (.17"- .25") diameter	
Spanningswaarde:	125/250 V wisselstroom	
Max. stroom:	5 amperage	
Contacten:	1 N.O. en 1 N.C.	
Gewicht:	0,4 kg (0,95 lbs)	
UL, CSA goedkeuringen ingediend		



Afbeelding 2

<u>Stand</u>	<u>Circuit</u>
1	Gewoon
2	Normaal gesloten
3	Normaal open
4	Niet gebruikt

4.0 INSTALLATIE

1. Verwijder de DIN-dop van de drukschakelaar.
2. Monteer de drukschakelaar in om het even welke stand. Plaats het daar waar trillingen, schok en schommelingen in de omgevingstemperatuur minimaal zijn.
3. De bedradingscontactklemmen voor de drukschakelaar zijn genummerd op iedere DIN-dop aansluiting. Zie Afbeelding 2 voor de juiste aansluiting.



WAARSCHUWING: Alle stroomvoerende circuits moeten worden ontkoppeld alvorens het regelmechanisme elektrisch te bedraden.

Alle elektrische bedrading moet worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien en dient in overeenstemming met plaatselijke elektrische voorschriften te gebeuren.

4.1 Bijstellen

1. Om de drukinstelling bij te regelen, eerst de stelschroeven op de bijstellingshuls losdraaien (Zie Afbeelding 1). Het zeskantlichaam stevig vastdraaien met de steeksleutel. Draai de bijstellingshuls met de hand linksom om het stelpunt te laten toenemen of rechtsom om het stelpunt te laten afnemen.
2. Zodra de drukschakelaar is ingesteld, de stelschroeven op de bijstellingshuls vastdraaien.

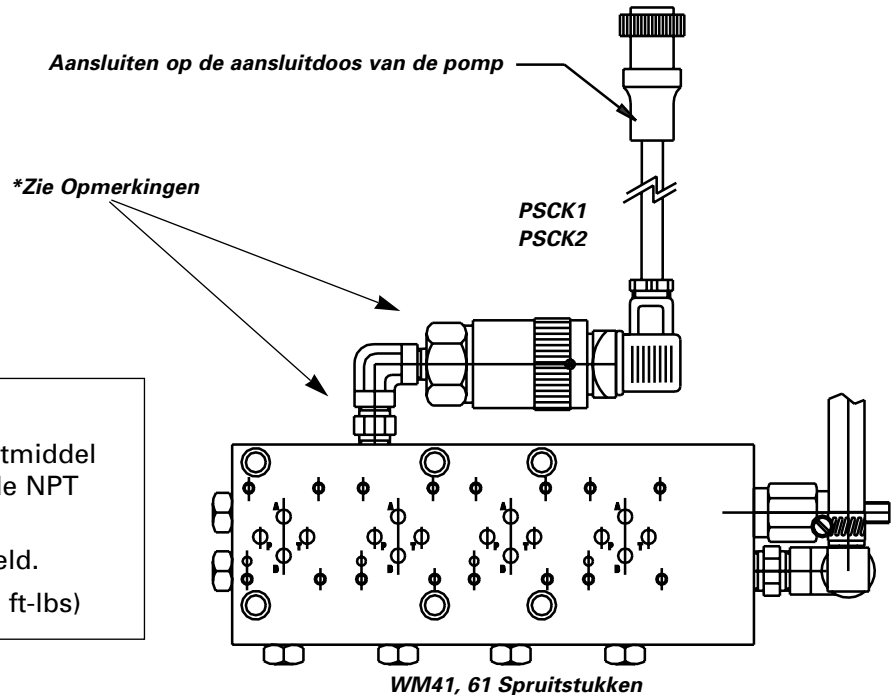
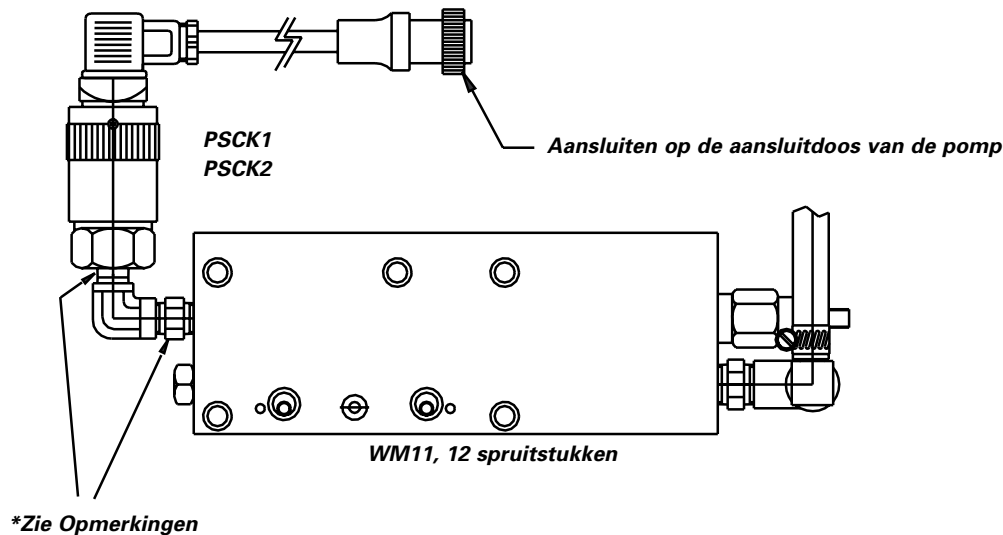


LET OP: Gebruik minimale momentkracht om de stelschroeven vast te draaien.



WAARSCHUWING: Systemen die uitgerust zijn met een drukschakelaar dienen ontlastkleppen te hebben met een instelling die enigszins boven de instelling van de schakelaar ligt. Nalaten dit te doen kan persoonlijk letsel en/of schade aan de machine tot gevolg hebben als de schakelaar niet werkt.

Montage van PSCK1 en PSCK2 op de wereldwijde opspanpomp van de WEN Serie Spruitstukken WM11, 12, 41 en 61



Opmerkingen:

1. Breng het hydraulische afdichtmiddel Loctite of teflon tape aan op de NPT draden.
2. Monteren zoals wordt afgebeeld.
3. Draai aan tot 60-71 Nm (45-55 ft-lbs)

Australia

ENERPAC, Applied Power Australia Ltd.
Block V Unit 3,
Regents Park Estate,
391 Park Road
Regents Park NSW 2143
(P.O. Box 261) Australia
Tel: +61 297 438 988
Fax: +61 297 438 648

Brazil

Power Packer do
Brasil LTDA
Avenida Ferraz
Alvim nº 1012
(09961-550) - Diadema
São Paulo, Brazil
Tel: +55 11 4051 1188
Fax: +55 11 4051 3699

China

Shanghai Blackhawk
Machinery Co Ltd
15H Jinxuan Building
238 Nandan Road (E)
Shanghai, 200030, China
Tel: +86 21 6469 8732
Fax: +86 21 6469 8721

**France, Greece, Turkey, Middle East,
Africa**

ENERPAC S.A.
B.P. 200, Parc d'Activités
du Moulin de Massy
F-91882 Massy CEDEX (Paris) France
Tel: +33 01 601 368 68
Fax: +33 01 692 037 50

**Germany, Denmark, Scandinavia,
Austria, Switzerland, Eastern
Europe, CIS**

ENERPAC
Applied Power GmbH
P.O. Box 300113
D-40401 Düsseldorf, Germany
Tel: +49 211 471 490
Fax: +49 211 471 49 28/40

Holland, Belgium, Luxembourg,

ENERPAC B.V.
Storkstraat 25
P.O. Box 269
3900 AG Veenendaal, Holland
Tel: +31 318 535 911
Fax: +31 318 535 848
+31 318 526 645

Hong Kong

ENERPAC
Room 907 Workingberg
Commercial Building
41-47 Marble Road,
North Point
Tel: +852-2561 6295
Fax: +852-2561 6772

India

ENERPAC
Hydraulic (India) Pvt Ltd
Plot No. A-571
MIDC, TTC Industrial Area
Mahape-400 701,
Navi Mumbai, India
Tel: +91 22 769 47 78
Fax: +91 22 769 84 73

Italy

ENERPAC Applied Power Italiana S.p.A.
Via Canova 4,
20094 Corsico (Milano)
Tel: +39 2 486 111 00
Fax: +39 2 486 012 88

Japan

Applied Power Japan Ltd.
10-17 Sasame Kita-Machi
Toda-Shi, Saitama #335, Japan
Tel: +81 048 421 2311
Fax: +81 048 421 8949

Malaysia

Applied Power Hytec (M) Sdn Bhd 22-1,
Jalan SS 15/8B
Subang Jaya, 47500
P.J. Selangor
West Malaysia
Tel: (0203) 73729 23/39/19
Fax: (0203) 737 29 18

Mexico

ENERPAC Applied Power Mexico S.A. de
C.V.
Avenida Principal,
La Paz #100
Fracc. Industrial La Paz
42084 Pachuca, Hidalgo
Tel: +52 771 337 00
Fax: +52 771 838 00

Singapore

Applied Power Asia Pte Ltd
47 Jalan Pemimpin,
#01-02 & 01-03
Sin Cheong Bldg
Singapore 577200
Thomson Road,
P.O. Box 114
Singapore 915704
Tel: +65 258 16 77
Fax: +65 258 28 47

South Korea

ENERPAC
Applied Power Korea Ltd.
163-12 Dodang-Dong, Choong-Ku,
Buchun-shi, Kyunggi-Do
Republic of Korea
Tel: +82 32 675 08 36
Fax: +82 32 675 30 02

Spain, Portugal

ENERPAC Applied Power International S.A.
A. Valgrande 14
Nave 12
28108 Alcobendas (Madrid), Spain
Tel: +34 91 661 11 25
Fax: +34 91 661 47 89

United Kingdom, Ireland

ENERPAC Limited
Unit 3 Colemeadow Road
North Moons Moat, Redditch
Worcester B98 9PB
United Kingdom
Tel: +44 01527 598 900
Fax: +44 01527 585 500

**USA, Canada, Latin America and
Caribbean**

ENERPAC
6101 N. Baker Road
Milwaukee, WI 53209 USA
Tel: +1 414 781 66 00
Fax: +1 414 781 10 49

USA

User inquiries:
+1 800 433 2766
Distributor inquiries/orders:
+1 800 558 0530

Canada

User inquiries:
+1 800 426 4129
Distributor inquiries/orders:
+1 800 426 2284

Internet

www.enerpac.com

e-mail

info@enerpac.com

**All Enerpac products are guaranteed against defects in workmanship and materials for as long as you own them.
Under this guarantee, free repair or replacement will be made to your satisfaction.**

For your nearest authorized Enerpac Service Center, visit us at www.enerpac.com

Enerpac, a unit of  Tools and Supplies.